



洗衫坑

南庄市場對面、伯公崁下有一條圳溝，圳溝旁擺有幾隻石枋探過圳溝兩片，到今還有人在該洗兜衫褲、洗兜盆頭鑊蓋，當地人安佢——洗衫坑。洗衫坑係來南庄遊覽個人客，輒常會去邊寮个地方，遊客順續洗手、洗面感受圳溝水个淨俐膠清涼，再過去逛厝頭鬧熱个桂花巷同老街。講乜奇怪，本旦莊下哪位就有个圳溝，這下，變做南庄知名个景點。

聽投入社區營造多年阿有哥講，2001 年南庄進行桂花巷空間營造，社區人共下為厝頭、附近个所在來「正名」。同桂花巷、洗衫坑、乃木崎、老郵局、老楓樹下這兜名仔，正式紹介到政府機關、傳播媒體裡肚。漸漸仔，這兜原旦在社區流傳个地名，行銷到通臺灣去囉！每一個地名就有屬於厥个故事，洗衫坑，當然乜有。

毋知儕會問，這鮮鮮涼涼个洗衫坑水係對哪位來个？來，跔等洗衫坑水，向源頭行往上，你就會發現這清清淨淨个圳溝水，來自一條河壩安到大東河。這就係講洗衫坑水係對大東河作陂、開圳流啊下來个。頭擺人一鑊頭一鑊頭改、一畚箕一畚箕掙、大石一隻一隻疊、細石一隻一隻楔，毋知愛花幾多心神、幾多人工、幾多時間，正開出一條圳溝來！河壩水跔等圳溝，流入陂頭——水汴頭，分南庄街路項人使用、分下背个耕種人灌溉，再跔等田圳，流入中港溪。

洗衫坑，就在流入南庄街个水圳旁，在該自來水還官有个年代，莊項人就擱到這位个水來暖水洗身，放幾埕石枋來這位洗衫洗褲、刷雞掙鴨、洗這洗該，共下在這位譚諺、打嘴鼓。洗衫坑，變做係一個消息交換同放送个地方，三不二時，圳溝肚个魚仔、蝦公乜會來襯鬧熱喔！

洗衫坑水流啊流，流出大東河，流入南庄街；流出開圳作陂个故事，流入洗洗湯湯个生活；流出頭擺个生命，流入現代个繁華。

作者：邱一帆

☆詞彙學習☆

【伯公】bag` gung`：土地公。

【石枋】sag biong`：石板。

【探過】tam go：搭上。

【洗衫坑】se` sam` hang`：用以洗衣服的山間小溪。

【毋知儕】m` di` sa`：不知者。

【下背】ha` boi：下面。

【刷雞掙鴨】cii` gie` lod ab`：殺雞宰鴨。

【鑊頭】giog` teu`：鋤頭。

【譚諺】dam` de`：閒聊。

【洗洗湯湯】se` se` tong` tong`：清洗沖刷。

☆文法學習☆

【流啊下來】：一流下來、流了下來。「V + 啊 + 補語」為客家語特殊的句型，表示動作在瞬時之間執行或完成。例如：「走啊上去（跑了上去）」、「食啊落去（吞了下去）」等，相當豐富。

例 1：佢一看著酸柑，口水就流啊下來。（他一看到虎頭柑，口水就流了下來。）

例 2：河壩水流啊下來，就受著汙染。（河水流了下來，就受到汙染。）